

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 57 (1984)

Heft: 7: Wanderungen in Landschaften von nationaler Bedeutung (KLN- und BLN-Inventar) = Excursions dans des sites d'importance nationale (Inventaire CPN et IFP) = Escursioni attraverso paesaggi d'importanza nazionale (Inventario CPN et IFP) = Walking tours through landscapes of national importance

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.12.2024

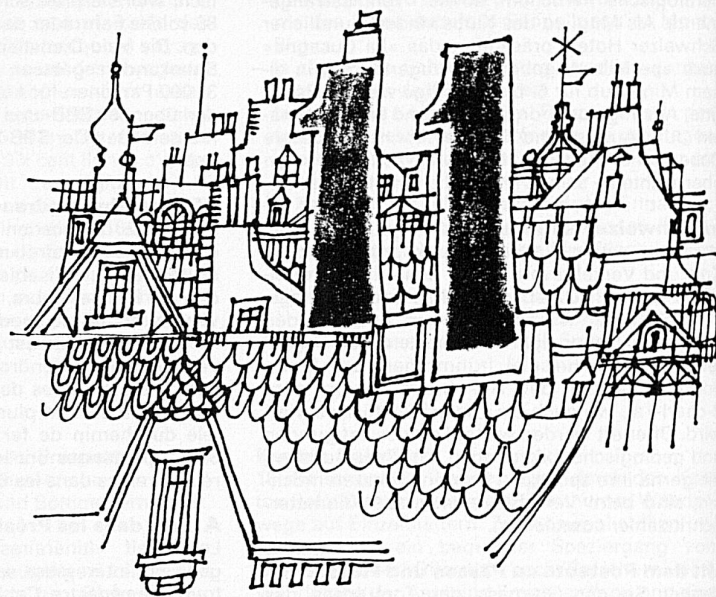
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

44. Mitgliederversammlung der SVZ

Am 3. Mai trafen sich im «Landhaus» in Solothurn rund 300 Teilnehmer zur 44. Mitgliederversammlung der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ). Direktor Walter Leu sprach in seinem Jahresbericht dem Tourismusjahr 1983 ein «gutes Mittelmass» zu. Im Berichtsjahr wurden in der Schweizer Hotellerie und Parahotellerie zusammen 75,1 Millionen Übernachtungen registriert, was im Vergleich zum Vorjahr ein Minus von 1,6 Prozent ausmacht. Erfreulich angestiegen ist die Zahl der Gäste aus Übersee; um 1,7 Prozent zurückgegangen sind die Logiernächte der Schweizer.

44^e assemblée générale de l'ONST

C'est dans le cadre historique du «Landhaus» de Soleure que s'est déroulée, le 3 mai, la 44^e assemblée générale de l'Office national suisse du tourisme (ONST) en présence de quelque 300 participants. Dans son rapport d'activité, M. Walter Leu, directeur, a indiqué que le millésime touristique 1983 se situait dans une bonne moyenne. Le total des nuitées relevées dans l'hôtellerie et la parahôtellerie a atteint 75,1 millions, accusant une baisse légère de 1,6 % par rapport à l'exercice antérieur. Le nombre des hôtes d'outre-mer a progressé de façon réjouissante, alors que les nuitées des Suisses ont diminué de 1,7 %.



Nach der Begrüssung durch die Solothurner Behörde eröffnete Nationalrat Jean-Jacques Cevey, Präsident der SVZ, die Versammlung

Après les salutations des autorités soleuroises, le conseiller national Jean-Jacques Cevey, président de l'ONST, a ouvert les délibérations

In einer Diaschau veranschaulichte SVZ-Chef-Grafiker Hans Küchler auf humorvolle Weise die magische Solothurner Zahl «11»

Le nombre «11» que les Soleurois chérissent depuis des siècles a été le point d'accrochage des dias humoristiques réalisés par Hans Küchler, chef graphiste de l'ONST

Geschenkidee – «Swiss Mail»

Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) hat in Zusammenarbeit mit dem «Fabrik-Atelier am Wasser» in Zürich einen neuen Souvenirartikel herausgebracht: die Kleinpapeterie «Swiss Mail». Sie enthält 14 Briefbogen mit sieben Schweiz-Motiven, Briefumschläge und einen originellen Schreibblock. Ein ideales Geschenk für Ihre Freunde zu Hause und auch für Heimwehsschweizer im Ausland. Nicht zuletzt soll «Swiss Mail» auch Aufmunterung sein, in den nächsten Ferien wieder einmal einen Brief zu schreiben ... Die Papeterie ist bei der SVZ, Postfach, 8027 Zürich, zum Preis von Fr. 12.– zu beziehen.

Un cadeau attrayant: le «Swiss Mail»

L'Office national suisse du tourisme (ONST), en collaboration avec «Fabrik-Atelier am Wasser» à Zurich, a mis au point un nouvel article-souvenir: la petite papeterie de voyage «Swiss Mail». Elle contient 14 feuillets de papier à lettre ornés de sept motifs décoratifs suisses, ainsi que des enveloppes et un bloc-notes original. C'est un cadeau idéal pour vos hôtes ou pour les Suisses éloignés de leur pays. Le «Swiss Mail» doit également inciter à ne pas négliger sa correspondance pendant les prochaines vacances. Vous pouvez commander la «papeterie Swiss Mail» à l'Office national suisse du tourisme, Case postale, 8027 Zurich, au prix de Fr. 12.–.

